



Rådet for
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 26. september 2022
(OR. en)

Interinstitutionel sag:
2022/0300(NLE)

12793/22
ADD 1

FRONT 332
COWEB 99
MIGR 269

FORSLAG

fra:	Martine DEPREZ, direktør, på vegne af generalsekretæren for Europa-Kommissionen
modtaget:	23. september 2022
til:	Generalsekretariatet for Rådet
Komm. dok. nr.:	COM(2022) 491 final ANNEX
Vedr.:	BILAG til Forslag til RÅDETS AFGØRELSE om undertegnelse på Unionens vegne af aftalen mellem Den Europæiske Union og Republikken Nordmakedonien om operationelle aktiviteter, som gennemføres af Det Europæiske Agentur for Grænse- og Kystbevogtning i Republikken Nordmakedonien

Hermed følger til delegationerne dokument COM(2022) 491 final ANNEX.

Bilag: COM(2022) 491 final ANNEX



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 23.9.2022
COM(2022) 491 final

ANNEX

BILAG

til

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

**om undertegnelse på Unionens vegne af aftalen mellem Den Europæiske Union og
Republikken Nordmakedonien om operationelle aktiviteter, som gennemføres af Det
Europæiske Agentur for Grænse- og Kystbevogtning i Republikken Nordmakedonien**

AFTALE MELLEM
DEN EUROPÆISKE UNION
OG
REPUBLIKKEN NORDMAKEDONIEN
OM
OPERATIONELLE AKTIVITETER, SOM GENNEMFØRES AF
DET EUROPÆISKE AGENTUR FOR GRÆNSE- OG KYSTBEVOGTNING I
REPUBLIKKEN NORDMAKEDONIEN

DEN EUROPÆISKE UNION

og REPUBLIKKEN NORDMAKEDONIEN,

der i det følgende benævnes "part" hver for sig og "parter" samlet, ER —

I BETRAGTNING AF, at der kan opstå situationer, hvor Det Europæiske Agentur for Grænse- og Kystbevogtning ("agenturet") koordinerer det operationelle samarbejde mellem EU-medlemsstaterne og Republikken Nordmakedonien, herunder på Republikken Nordmakedoniens område,

I BETRAGTNING AF, at der bør fastlægges en retlig ramme i form af en statusaftale med henblik på situationer, hvor medlemmer af hold indsat af agenturet vil have udøvende beføjelser på Republikken Nordmakedoniens område,

I BETRAGTNING AF, at statusaftalen kan indeholde bestemmelser om, at agenturet kan etablere lokalkontorer på Republikken Nordmakedoniens område med henblik på at lette og forbedre koordineringen af operationelle aktiviteter og sikre en effektiv forvaltning af agenturets menneskelige og tekniske ressourcer,

I BETRAGTNING AF, at parterne vil overholde bestemmelserne i de erklæringer, der er knyttet til denne statusaftale,

I BETRAGTNING AF, at Republikken Nordmakedonien som kandidatland til EU-medlemskab siden 2005 arbejder tæt sammen med Unionen om at forvalte migrationsstrømmene og bekæmpe ulovlig indvandring og grænseoverskridende kriminalitet,

UNDER HENSYN TIL det høje beskyttelsesniveau for personoplysninger i Republikken Nordmakedonien og Den Europæiske Union, og

UNDER HENSYN TIL, at Republikken Nordmakedonien har ratificeret Europarådets konvention nr. 108 af 28. januar 1981 om beskyttelse af det enkelte menneske i forbindelse med elektronisk databehandling af personoplysninger og tillægsprotokollen hertil,

I BETRAGTNING AF, at respekt for menneskerettigheder og demokratiske principper er grundlæggende principper, der ligger til grund for samarbejdet mellem parterne,

I BETRAGTNING AF, at Republikken Nordmakedonien har ratificeret konventionen af 4. november 1950 til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, der fastsætter rettigheder svarende til rettighederne i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder,

I BETRAGTNING AF, at alle agenturets operationelle aktiviteter på Republikken Nordmakedoniens område fuldt ud bør overholde de grundlæggende rettigheder og internationale aftaler, som Den Europæiske Union, dens medlemsstater og/eller Republikken Nordmakedonien er part i,

I BETRAGTNING AF, at alle personer, der deltager i en operationel aktivitet, er forpligtede til at opretholde de højeste standarder for integritet, etisk adfærd, professionalisme og respekt for de grundlæggende rettigheder og til at opfylde de forpligtelser, der påhviler dem ifølge bestemmelserne i den operationelle plan og agenturets adfærdskodeks —

BLEVET ENIGE OM AT INDGÅ FØLGENDE AFTALE:

Artikel 1

Anvendelsesområde

1. Denne aftale omhandler alle forhold, der er nødvendige for at indsætte grænseforvaltningshold fra den europæiske grænse- og kystvagts stående korps i Republikken Nordmakedonien, hvor holdmedlemmerne kan varetage udøvende beføjelser.
2. Den i stk. 1 omhandlede indsættelse kan finde sted på Republikken Nordmakedoniens område.

Artikel 2

Definitioner

I denne aftale forstås ved:

- 1) "operationel aktivitet": en fælles operation eller en hurtig grænseindsats
- 2) "agentur": Det Europæiske Agentur for Grænse- og Kystbevogtning, der blev oprettet ved forordning (EU) 2019/1896¹ om den europæiske grænse- og kystvagt og enhver ændring heraf
- 3) "grænsekontrol": den aktivitet, som i overensstemmelse med og med henblik på denne aftale foretages ved en grænse udelukkende på grund af den planlagte eller faktiske grænsepassage uagtet andre hensyn, og som omfatter ind- og udrejsekontrol og grænseovervågning
- 4) "grænseforvaltningshold": hold fra den europæiske grænse- og kystvagts stående korps, som skal indsættes under fælles operationer og hurtige grænseindsatser ved de ydre grænser i medlemsstater og tredjelande
- 5) "rådgivende forum": det rådgivende organ, der er nedsat af agenturet i henhold til artikel 108 i forordning (EU) 2019/1896
- 6) "den europæiske grænse- og kystvagts stående korps": den europæiske grænse- og kystvagts stående korps som omhandlet i artikel 54 i forordning (EU) 2019/1896

¹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2019/1896 af 13. november 2019 om den europæiske grænse- og kystvagt og om ophævelse af forordning (EU) nr. 1052/2013 og (EU) 2016/1624 (EUT L 295 af 14.11.2019, s. 1).

- 7) "Eurosur": rammerne for informationsudveksling og samarbejde mellem medlemsstaterne og Det Europæiske Agentur for Grænse- og Kystbevogtning
- 8) "observatør af grundlæggende rettigheder": observatør af grundlæggende rettigheder som omhandlet i artikel 110 i forordning (EU) 2019/1896
- 9) "oprindelsesmedlemsstat": den medlemsstat, hvorfra en medarbejder er indsat eller udstationeret i den europæiske grænse- og kystvagts stående korps
- 10) "hændelse": en situation i tilknytning til ulovlig indvandring, grænseoverskridende kriminalitet eller en trussel mod migranters liv ved, langs med eller i nærheden af Den Europæiske Unions eller Republikken Nordmakedoniens ydre grænser
- 11) "fælles operation": et tiltag, der koordineres eller tilrettelægges af agenturet for at støtte de nationale myndigheder i Republikken Nordmakedonien med ansvar for grænsekontrol med henblik på at håndtere udfordringer som f.eks. ulovlig indvandring, nuværende eller fremtidige trusler ved Republikken Nordmakedoniens ydre grænser eller grænseoverskridende kriminalitet eller med henblik på at yde øget teknisk og operationel bistand til indsatsen for at kontrollere disse grænser
- 12) "holdmedlem": et medlem af den europæiske grænse- og kystvagts stående korps, der indsættes via et grænseforvaltningshold for at deltage i en operationel aktivitet
- 13) "medlemsstat": en medlemsstat i Den Europæiske Union
- 14) "operationelt område": det geografiske område, hvor en operationel aktivitet skal finde sted
- 15) "deltagende medlemsstat": en medlemsstat, der deltager i en operationel aktivitet ved at stille den europæiske grænse- og kystvagts stående korps' tekniske udstyr eller personale til rådighed
- 16) "personoplysninger": enhver form for information om en identificeret eller identificerbar fysisk person ("den registrerede"); ved identificerbar fysisk person forstås en fysisk person, der direkte eller indirekte kan identificeres, navnlig ved en identifikator som f.eks. et navn, et identifikationsnummer, lokaliseringsdata, en onlineidentifikator eller et eller flere elementer, der er særlige for denne fysiske persons fysiske, fysiologiske, genetiske, psykiske, økonomiske, kulturelle eller sociale identitet
- 17) "hurtig grænseindsats": et tiltag, der har til formål at reagere på en situation med særlige og uforholdsmæssigt store udfordringer ved Republikken Nordmakedoniens grænser ved hjælp af indsættelse af grænseforvaltningshold på Republikken Nordmakedoniens område i et begrænset tidsrum til at foretage

grænsekontrol sammen med de nationale myndigheder i Republikken Nordmakedonien med ansvar for grænsekontrol

- 18) "vedtægtsomfattet personale": personale ansat af Det Europæiske Agentur for Grænse- og Kystbevogtning i overensstemmelse med vedtægten for tjenestemænd i Den Europæiske Union og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Unionen, der er fastlagt i Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68²
- 19) "udøvende beføjelser": de beføjelser, der er nødvendige for at udføre de krævede opgaver i forbindelse med grænsekontrol, som udføres på Republikken Nordmakedoniens område under en operationel aktivitet som fastsat i den operationelle plan.

20) Artikel 3

Iværksættelse af operationelle aktiviteter

1. En operationel aktivitet inden for rammerne af denne aftale iværksættes ved en skriftlig afgørelse truffet af agenturets administrerende direktør efter skriftlig anmodning fra de kompetente myndigheder i Republikken Nordmakedonien. En sådan anmodning skal indeholde en beskrivelse af situationen, mulige mål og forudsete behov samt profiler af det nødvendige personale, herunder det personale, der i relevant omfang har udøvende beføjelser.
2. Hvis agenturets administrerende direktør finder, at den operationelle aktivitet, der anmodes om, med sandsynlighed vil medføre eller føre til alvorlig og/eller vedvarende overtrædelse af de grundlæggende rettigheder eller forpligtelserne med hensyn til international beskyttelse, iværksætter den administrerende direktør ikke den operationelle aktivitet.
3. Hvis agenturets administrerende direktør efter modtagelsen af en anmodning, jf. stk. 1, finder, at der er behov for yderligere oplysninger for at afgøre, om en operationel aktivitet skal iværksættes, kan vedkommende anmode om yderligere oplysninger eller bemyndige agenturets eksperter til at rejse til Republikken Nordmakedonien for at vurdere situationen der. Republikken Nordmakedonien letter sådanne rejser.
4. Agenturets administrerende direktør beslutter ikke at iværksætte en operationel aktivitet, hvis vedkommende finder, at der er berettiget grund til at suspendere eller bringe den til ophør i henhold til de relevante bestemmelser i artikel 18.

² EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1.

Artikel 4
Operationel plan

1. For hver operationel aktivitet udarbejder agenturet en operationel plan, jf. artikel 38 og 74 i forordning (EU) 2019/1896. Agenturet og Republikken Nordmakedonien enes om den operationelle plan, som er bindende for agenturet, Republikken Nordmakedonien og de deltagende medlemsstater.
2. Den operationelle plan skal indeholde en detaljeret beskrivelse af de organisatoriske og proceduremæssige aspekter af den operationelle aktivitet, herunder:
 - a) en beskrivelse af situationen, inklusive fremgangsmåde og formålene med indsættelsen, herunder det operationelle mål
 - b) det skønnede tidsrum, som den operationelle aktivitet forventes at vare for at nå sit mål
 - c) det operationelle område
 - d) en beskrivelse af opgaverne, herunder dem, der kræver udøvende beføjelser, ansvarsområder, bl.a. for så vidt angår overholdelsen af de grundlæggende rettigheder og databeskyttelseskravene, og særlige instrukser til holdene, herunder om tilladte søgninger i databaser og tilladte tjenestevåben samt tilladt ammunition og udstyr i Republikken Nordmakedonien
 - e) sammensætningen af grænseforvaltningsholdet samt indsættelsen af andet relevant personale/tilstedeværelsen af andre medlemmer af agenturets vedtægtsomfattede personale, herunder observatører af grundlæggende rettigheder
 - f) bestemmelser om kommando og kontrol, herunder angivelse af navn og rang for de af Republikken Nordmakedoniens grænsevagter eller andet relevant personale, der har ansvaret for samarbejdet med holdmedlemmerne og agenturet, navnlig navn og rang for de grænsevagter eller andet relevant personale, som har kommandoen i indsættelsesperioden, og holdmedlemmernes plads i kommandostrukturen
 - g) det tekniske udstyr, der skal anvendes under den operationelle aktivitet, herunder særlige krav såsom betingelser for brug, det mandskab, der er anmodet om, transport og anden logistik samt finansielle bestemmelser
 - h) detaljerede bestemmelser for agenturets øjeblikkelige rapportering om enhver hændelse i forbindelse med en operationel aktivitet, der udføres i henhold til denne aftale, til bestyrelsen og til relevante myndigheder i de deltagende medlemsstater og i Republikken Nordmakedonien
 - i) en rapporterings- og evalueringsordning med benchmarks til evalueringsrapporten, herunder med hensyn til beskyttelsen af de

grundlæggende rettigheder, og en endelig frist for indgivelse af den endelige evalueringsrapport

- j) [*Intentionally left blank*];
 - k) vilkårene for samarbejde med andre EU-organer, -kontorer og -agenturer end agenturet, andre tredjelande eller internationale organisationer
 - l) generelle instrukser om, hvordan der sikres beskyttelse af de grundlæggende rettigheder under den operationelle aktivitet, herunder beskyttelse af personoplysninger og forpligtelser i henhold til gældende internationale menneskerettighedsinstrumenter
 - m) procedurer, hvorved personer med behov for international beskyttelse, ofre for menneskehandel, uledsagede mindreårige og personer i en sårbar situation henvises til de kompetente nationale myndigheder med henblik på passende bistand
 - n) procedurer for oprettelse af en mekanisme for modtagelse og videresendelse til agenturet og Republikken Nordmakedonien af klager (herunder klager indgivet i henhold til artikel 8, stk. 5, nedenfor) over enhver person, som deltager i en af agenturets operationelle aktiviteter, herunder grænsevagter eller andet relevant personale i Republikken Nordmakedonien og holdmedlemmer, med påstand om krænkelse af de grundlæggende rettigheder i forbindelse med deres deltagelse i en af agenturets operationelle aktiviteter
 - o) logistiske ordninger, herunder information om arbejdsvilkår og forholdene i de områder, hvor en operationel aktivitet skal finde sted og
 - p) bestemmelser vedrørende et lokalkontor oprettet i henhold til artikel 6.
3. Den operationelle plan og alle ændringer eller tilpasninger af den skal efter høring af de deltagende medlemsstater godkendes af agenturet, Republikken Nordmakedonien og de medlemsstater, der grænser op til Republikken Nordmakedonien og/eller op til det operationelle område.
4. Udveksling af oplysninger og operationelt samarbejde med henblik på Eurosur skal finde sted i overensstemmelse med reglerne for udarbejdelse og deling af de specifikke situationsbilleder, som fastlægges i en operationel plan for den pågældende operationelle aktivitet.
5. Evalueringen af den operationelle aktivitet, jf. denne artikels stk. 3, litra i), skal udføres i fællesskab af Republikken Nordmakedonien og agenturet.

6. Vilkårene for samarbejdet med EU-organer, -kontorer og -agenturer, jf. denne artikels stk. 3, litra k), skal overholdes i overensstemmelse med deres respektive mandater og med de tilgængelige ressourcer.

Artikel 5

Rapportering af hændelser

Agenturet og Republikken Nordmakedoniens indenrigsministerium har hver især en mekanisme til rettidig indberetning af hændelser, der opstår i forbindelse med en operationel aktivitet, der udføres i henhold til denne aftale.

Agenturet og Republikken Nordmakedonien bistår hinanden med at foretage alle nødvendige forespørgsler og undersøgelser af enhver hændelse, der indberettes via denne mekanisme, f.eks. identificering af vidner og indsamling og fremlæggelse af bevismateriale, herunder anmodninger om at indhente og i givet fald udlevere genstande, der er knyttet til en indberettet hændelse. Udleveringen af sådanne genstande kan gøres betinget af, at de returneres på de betingelser, der er fastsat af den kompetente myndighed, der udleverer dem.

Artikel 6

Lokalkontorer

1. Agenturet kan etablere lokalkontorer på Republikken Nordmakedoniens område med henblik på at lette og forbedre koordineringen af operationelle aktiviteter og sikre en effektiv forvaltning af agenturets menneskelige og tekniske ressourcer. Placeringen af lokalkontoret fastlægges af agenturet i samråd med de relevante myndigheder i Republikken Nordmakedonien.
2. Lokalkontorerne etableres i overensstemmelse med de operationelle behov og er i drift i det tidsrum, der er nødvendigt for, at agenturet kan udføre væsentlige operationelle aktiviteter i Republikken Nordmakedonien. Med forbehold af Republikken Nordmakedoniens godkendelse kan dette tidsrum forlænges af agenturet.
3. Hvert lokalkontor forvaltes af en repræsentant for agenturet, der er udpeget af den administrerende direktør som chef for lokalkontoret, og som fører tilsyn med kontorets overordnede arbejde.
4. Lokalkontoret skal, hvor det er relevant:
 - a) yde operationel og logistisk støtte og sikre koordineringen af agenturets aktiviteter i de berørte operationelle områder
 - b) yde operationel støtte til Republikken Nordmakedonien i det berørte operationelle område

- c) overvåge holdenes aktiviteter og regelmæssigt rapportere til agenturets hjemsted
 - d) samarbejde med Republikken Nordmakedonien om alle spørgsmål vedrørende den praktiske gennemførelse af de operationelle aktiviteter, som agenturet har tilrettelagt i Republikken Nordmakedonien, herunder eventuelle yderligere spørgsmål, der måtte være opstået i forbindelse med disse aktiviteter
 - e) støtte den koordinationsansvarlige i forbindelse med dennes samarbejde med Republikken Nordmakedonien om alle spørgsmål vedrørende dens bidrag til de operationelle aktiviteter, som agenturet har tilrettelagt, og, hvor det er nødvendigt, samarbejde med agenturets hjemsted
 - f) bistå den koordinationsansvarlige og de observatører af grundlæggende rettigheder, der har til opgave at overvåge operationelle aktiviteter, med, hvor det er nødvendigt, at lette koordineringen og kommunikationen mellem agenturets hold og de relevante myndigheder i Republikken Nordmakedonien samt alle relevante opgaver
 - g) tilrettelægge logistisk støtte i forbindelse med indsættelsen af holdmedlemmerne og indsættelsen og brugen af teknisk udstyr
 - h) yde al anden logistisk støtte vedrørende det operationelle område, som et givet lokalkontor er ansvarligt for, med henblik på at lette den smidige gennemførelse af de operationelle aktiviteter, som agenturet har tilrettelagt
 - i) sikre en effektiv forvaltning af agenturets eget udstyr på de områder, der er omfattet af dets aktiviteter, herunder den mulige registrering og langsigtede vedligeholdelse af dette udstyr og eventuel nødvendig logistisk støtte og
 - j) støtte agenturets øvrige personale og/eller aktiviteter i Republikken Nordmakedonien som aftalt mellem agenturet og Republikken Nordmakedonien.
5. Agenturet og Republikken Nordmakedonien sikrer de bedst mulige betingelser for udførelsen af de opgaver, der er pålagt lokalkontoret.
 6. Republikken Nordmakedonien yder agenturet bistand med henblik på at sikre lokalkontorenes operationelle kapacitet.

Artikel 7

Den koordinationsansvarlige

1. Uden at det berører lokalkontorenes rolle som beskrevet i artikel 6, udpeger den administrerende direktør en eller flere eksperter fra agenturets vedtægtsomfattede personale, der skal indsættes som koordinationsansvarlig(e) for hver operationel aktivitet. Den administrerende direktør underretter Republikken Nordmakedonien om en sådan udpegelse.

2. Den koordinationsansvarlige har til opgave at:
 - a) fungere som forbindelsesled mellem agenturet, Republikken Nordmakedonien og holdmedlemmerne og yde bistand på vegne af agenturet i alle spørgsmål vedrørende betingelserne for indsættelsen på holdene
 - b) overvåge, at den operationelle plan gennemføres korrekt, herunder i samarbejde med observatørerne af grundlæggende rettigheder, hvad angår beskyttelsen af de grundlæggende rettigheder, og rapportere til den administrerende direktør herom
 - c) handle på agenturets vegne i forbindelse med alle aspekter af indsættelsen af holdene og rapportere til agenturet om alle disse aspekter og
 - d) fremme samarbejde og koordinering mellem Republikken Nordmakedonien og de deltagende medlemsstater.
3. I forbindelse med operationelle aktiviteter kan den administrerende direktør give den koordinationsansvarlige beføjelse til at bistå med at løse eventuelle uoverensstemmelser om gennemførelsen af den operationelle plan og indsættelsen af holdene.
4. Republikken Nordmakedonien udsteder kun instrukser til holdmedlemmerne, der er i overensstemmelse med den operationelle plan. Hvis den koordinationsansvarlige mener, at instrukserne til holdmedlemmerne ikke er i overensstemmelse med den operationelle plan eller de gældende retlige forpligtelser, meddeler vedkommende straks dette til de ansvarlige i Republikken Nordmakedonien, som varetager en koordinerende rolle, og til den administrerende direktør. Den administrerende direktør kan træffe passende foranstaltninger, herunder suspendere eller bringe den operationelle aktivitet til ophør, jf. denne aftales artikel 18.

Artikel 8

Grundlæggende rettigheder

1. Ved opfyldelsen af deres forpligtelser i henhold til denne aftale forpligter parterne sig til at handle i overensstemmelse med alle gældende menneskerettighedsinstrumenter, herunder den europæiske konvention fra 1950 til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, FN's konvention fra 1951 om flygtninges retsstilling og protokollen hertil fra 1967, den internationale konvention fra 1965 om afskaffelse af alle former for racediskrimination, den internationale konvention fra 1966 om borgerlige og politiske rettigheder, FN's konvention fra 1979 om afskaffelse af alle former for diskrimination imod kvinder, FN's konvention fra 1984 mod tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf, FN's konvention fra 1989 om barnets rettigheder og FN's konvention fra 2006 om rettigheder for personer med handicap.

2. Holdmedlemmerne skal under udførelsen af deres opgaver og udøvelsen af deres beføjelser fuldt ud respektere de grundlæggende rettigheder, herunder adgang til asylprocedurer og den menneskelige værdighed, og rette særlig opmærksomhed mod sårbare personer. De foranstaltninger, der træffes under udførelsen af deres opgaver og under udøvelsen af deres beføjelser, skal stå i et rimeligt forhold til målene for disse foranstaltninger. De må under udførelsen af deres opgaver og udøvelsen af deres beføjelser ikke forskelsbehandle personer af nogen grund såsom køn, race, farve, etnisk eller social oprindelse, genetiske anlæg, sprog, religion eller tro, politiske eller andre anskuelser, tilhørsforhold til et nationalt mindretal, formueforhold, fødsel, handicap, alder eller seksuel orientering, jf. artikel 21 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder.

Alle foranstaltninger, som griber ind i de grundlæggende rettigheder og frihedsrettighederne, må kun træffes af holdmedlemmer under udførelsen af deres opgaver og/eller udøvelsen af deres beføjelser, hvis det er nødvendigt og står i et rimeligt forhold til målene for foranstaltningerne og respekterer kernen i de pågældende grundlæggende rettigheder og frihedsrettighederne i overensstemmelse med gældende folkeret, EU-ret og national ret. Denne bestemmelse finder tilsvarende anvendelse på alt personale hos Republikken Nordmakedoniens nationale myndigheder, der deltager i en operationel aktivitet.

3. Agenturets ansvarlige for grundlæggende rettigheder overvåger, at hver enkelt operationel aktivitet overholder de gældende standarder for grundlæggende rettigheder. Den ansvarlige for grundlæggende rettigheder eller dennes stedfortræder kan aflægge besøg på stedet i Republikken Nordmakedonien; vedkommende kan også afgive en udtalelse om de operationelle planer og underrette agenturets administrerende direktør om mulige overtrædelser af de grundlæggende rettigheder i forbindelse med en operationel aktivitet. Republikken Nordmakedonien støtter efter anmodning den overvågningsindsats, som den ansvarlige for grundlæggende rettigheders udfører.
4. Agenturet og Republikken Nordmakedonien er enige om at give det rådgivende forum rettidig og effektiv adgang til alle oplysninger vedrørende overholdelsen af de grundlæggende rettigheder i forbindelse med enhver operationel aktivitet, der udføres i henhold til denne aftale, herunder gennem besøg på stedet i det operationelle område.
5. Agenturet og Republikken Nordmakedonien har hver især en mekanisme til prøvelse af påstande om, at deres personale har tilsidesat de grundlæggende rettigheder ved udøvelsen af deres officielle funktioner under en operationel aktivitet, der udføres i henhold til denne aftale.

Artikel 9

Observatører af grundlæggende rettigheder

1. Agenturets ansvarlige for grundlæggende udpeger mindst én observatør af grundlæggende rettigheder til hver operationel aktivitet, som bl.a. skal bistå og rådgive den koordinationsansvarlige.
2. Observatøren af grundlæggende rettigheder overvåger overholdelsen af de grundlæggende rettigheder og yder rådgivning og bistand vedrørende de grundlæggende rettigheder i forbindelse med forberedelsen, gennemførelsen og evalueringen af den relevante operationelle aktivitet. Dette omfatter navnlig at:
 - a) følge udarbejdelsen af operationelle planer og rapportere til den ansvarlige for grundlæggende rettigheder, så denne kan udføre sine opgaver som fastsat i forordning (EU) 2019/1896
 - b) gennemføre besøg, navnlig langsigtede besøg, der, hvor der finder operationelle aktiviteter sted
 - c) samarbejde med den koordinationsansvarlige og yde vedkommende rådgivning og bistand
 - d) underrette den koordinationsansvarlige og rapportere til den ansvarlige for grundlæggende rettigheder om eventuelle betænkeligheder vedrørende mulige overtrædelser af de grundlæggende rettigheder i forbindelse med den operationelle aktivitet og
 - e) bidrage til evalueringen af den operationelle aktivitet som omhandlet i artikel 4, stk. 3, litra i).
3. Observatører af grundlæggende rettigheder skal have adgang til alle områder, hvor den operationelle aktivitet finder sted, og til alle dokumenter, der er relevante for gennemførelsen af den pågældende aktivitet.
4. Når observatører af grundlæggende rettigheder er til stede i et operationelt område, bærer de insignier, der klart gør det muligt at identificere dem som observatører af grundlæggende rettigheder.

Artikel 10

Holdmedlemmer

1. Holdmedlemmer har bemyndigelse til at udføre de opgaver, der er beskrevet i den operationelle plan.
2. Under udførelsen af deres opgaver og udøvelsen af deres beføjelser overholder holdmedlemmerne Republikken Nordmakedoniens love og forskrifter. Holdmedlemmerne overholder også gældende EU-ret og folkeretten under udførelsen af deres opgaver og udøvelsen af deres beføjelser.

3. Holdmedlemmer kan kun udføre opgaver og udøve beføjelser på Republikken Nordmakedoniens område i henhold til instrukser fra og under tilstedeværelse af Republikken Nordmakedoniens grænseforvaltningsmyndigheder. Republikken Nordmakedonien kan bemyndige holdmedlemmer til at udføre specifikke opgaver og/eller udøve specifikke beføjelser på dens område, når dens grænseforvaltningsmyndigheder ikke er til stede, hvis dette godkendes af agenturet eller oprindelsesmedlemsstaten, alt efter hvad der er relevant.

4. Holdmedlemmer, som tilhører agenturets vedtægtsomfattede personale, bærer den europæiske grænse- og kystvagts stående korps' uniform under udførelsen af deres opgaver og udøvelsen af deres beføjelser, medmindre andet er angivet i den operationelle plan.

Holdmedlemmer, som ikke tilhører agenturets vedtægtsomfattede personale, bærer deres nationale uniform under udførelsen af deres opgaver og udøvelsen af deres beføjelser, medmindre andet er angivet i den operationelle plan.

Alle holdmedlemmer, som er i tjeneste, bærer endvidere synlig personlig identifikation og et blåt armbind med Den Europæiske Unions og agenturets insignier på deres uniform.

5. Republikken Nordmakedonien bemyndiger relevante holdmedlemmer til at udføre opgaver under en operationel aktivitet, som kræver magtanvendelse, herunder medbringelse og brug af tjenestevåben, ammunition og andet udstyr, i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i den operationelle plan.

- Holdmedlemmer, som tilhører agenturets vedtægtsomfattede personale, må bære og anvende udstyr, tjenestevåben, ammunition og andre tvangsmidler med agenturets samtykke.

- Holdmedlemmer, som ikke tilhører agenturets vedtægtsomfattede personale, må bære og anvende tjenestevåben, ammunition og andet udstyr med den relevante oprindelsesmedlemsstats samtykke.

6. Magtanvendelse, herunder at bære og anvende tjenestevåben, ammunition og andet udstyr, skal ske i overensstemmelse med Republikken Nordmakedoniens nationale ret og under tilstedeværelse af Republikken Nordmakedoniens grænseforvaltningsmyndigheder. Republikken Nordmakedonien kan give holdmedlemmer tilladelse til at anvende magt, når Republikken Nordmakedonien grænseforvaltningsmyndigheder ikke er til stede.

- For holdmedlemmer, som tilhører agenturets vedtægtsomfattede personale, er en sådan tilladelse til at anvende magt, når Republikken Nordmakedoniens grænseforvaltningsmyndigheder ikke er til stede, betinget af agenturets samtykke.

- For holdmedlemmer, som ikke tilhører agenturets vedtægtsomfattede personale, er en sådan tilladelse til at anvende magt, når Republikken Nordmakedoniens grænseforvaltningsmyndigheder ikke er til stede, betinget af den relevante oprindelsesmedlemsstats samtykke.

Uden at dette berører kravene i national ret, skal holdmedlemmers magtanvendelse overholde principperne om nødvendighed og proportionalitet og pligten til at iagttage forsigtighedsprincippet. Enhver sådan magtanvendelse skal også være i fuld overensstemmelse med gældende EU-ret og folkeretten, herunder reglerne i bilag V til forordning (EU) 2019/1896.

7. Agenturet underretter forud for indsættelsen af holdmedlemmerne Republikken Nordmakedonien om de tjenestevåben, ammunition og andet udstyr, som holdmedlemmer må bære i henhold til denne artikels stk. 5. Republikken Nordmakedonien kan forbyde dem at bære bestemte former for tjenestevåben, ammunition eller udstyr, forudsat at det samme forbud er fastsat for dens egne grænseforvaltningsmyndigheder i national ret. Inden indsættelsen af holdmedlemmer meddeler Republikken Nordmakedonien agenturet, hvilke former for tjenestevåben, ammunition og udstyr der er tilladt, og hvilke betingelser der gælder for deres anvendelse. Agenturet stiller disse oplysninger til rådighed for medlemsstaterne.

Republikken Nordmakedonien indgår de nødvendige ordninger til udstedelse af de nødvendige våbentilladelser og tilladelser til indførsel, udførsel, transport og oplagring af våben, ammunition og andet udstyr, der stilles til rådighed for holdmedlemmerne efter anmodning fra agenturet.

8. Tjenestevåben, ammunition og udstyr kan anvendes i lovligt nødværge og til lovligt forsvar af holdmedlemmerne eller af andre personer i overensstemmelse med Republikken Nordmakedoniens nationale ret. Enhver sådan magtanvendelse skal også være i fuld overensstemmelse med folkeretten og EU-retten.
9. De nationale databaser må kun tilgås af personer, der er bemyndiget hertil af Republikken Nordmakedonien. Republikken Nordmakedonien kan tillade, at data fra dens nationale databaser deles med holdmedlemmer i overensstemmelse med den operationelle plan. Holdmedlemmer må kun søge i de data, der er nødvendige, for at de kan udføre deres opgaver og udøve deres beføjelser.
10. Med henblik på gennemførelsen af operationelle aktiviteter indsætter Republikken Nordmakedonien medarbejdere fra landets nationale myndigheder med ansvar for grænseforvaltning, som er i stand til og villige til at kommunikere på engelsk for at varetage en koordinerende rolle på Republikken Nordmakedoniens vegne.

Artikel 11

Privilegier og immuniteter vedrørende agenturets ejendom, pengemidler, aktiver og operationer

1. Agenturets lokaler og bygninger i Republikken Nordmakedonien er ukrænkelige. De kan ikke gøres til genstand for ransagning, rekvisition, beslaglæggelse eller ekspropriation.
2. Agenturets ejendom og aktiver, herunder transportmidler, kommunikationsudstyr, arkiver, korrespondance, dokumenter, identitetspapirer og finansielle aktiver, er ukrænkelige.
3. Agenturets aktiver omfatter aktiver, der ejes, medejes, chartres eller lejes af en medlemsstat og tilbydes agenturet. Når en eller flere repræsentanter for de kompetente nationale myndigheder indtræder, behandles disse som aktiver, der er i offentlig tjeneste, og som er bemyndiget hertil.
4. Der må ikke træffes gennemførelsesforanstaltninger over for agenturet. Agenturets ejendom og aktiver må ikke gøres til genstand for administrative eller retlige tvangsforanstaltninger. Agenturets ejendom må ikke beslaglægges med henblik på fuldbyrdelse af en dom, afgørelse eller kendelse.
5. Republikken Nordmakedonien tillader indførsel og fjernelse af genstande og udstyr, som agenturet har indsat i Republikken Nordmakedonien til operationelle formål.
6. Agenturet er fritaget for alle skatter og afgifter (herunder told) samt alle forbud og restriktioner vedrørende indførsel og udførsel af genstande, der er bestemt til dets tjenestebrug, uanset om de transporteres af agenturet eller en tredjepart.

Artikel 12

Holdmedlemmers privilegier og immuniteter

1. Holdmedlemmer må ikke gøres til genstand for nogen form for undersøgelse eller retsforfølgning i Republikken Nordmakedonien eller af myndighederne i Republikken Nordmakedonien, medmindre de omstændigheder, der er omhandlet i denne artikels stk. 2, gør sig gældende.
2. Holdmedlemmer nyder civilretlig og administrativ immunitet i Republikken Nordmakedonien for så vidt angår alle de handlinger, de udfører under udøvelsen af deres officielle funktioner.

Hvis Republikken Nordmakedoniens myndigheder har til hensigt at anlægge en straffesag, en civilretlig sag eller en administrativ sag mod et holdmedlem ved en

domstol i Republikken Nordmakedonien, underretter de kompetente myndigheder i Republikken Nordmakedonien straks agenturets administrerende direktør herom.

Efter at agenturets administrerende direktør har modtaget en sådan meddelelse underretter den pågældende de relevante myndigheder i Republikken Nordmakedonien om, hvorvidt den pågældende handling blev foretaget af et holdmedlem under udførelsen af dennes officielle funktioner. Hvis det fremgår af oplysningerne, at handlingen blev udført som led i udøvelsen af officielle funktioner, må der ikke indledes en retssag. Hvis det fremgår af oplysningerne, at handlingen ikke blev udført som led i udøvelsen af officielle funktioner, kan der indledes retssag. Agenturets administrerende direktørs erklæring er bindende for Republikken Nordmakedonien, som ikke kan anfægte den.

Indtil denne erklæring foreligger, afholder agenturet sig fra at træffe foranstaltninger, der har til formål at bringe Republikken Nordmakedoniens kompetente myndigheders eventuelle efterfølgende strafferetlige forfølgning af holdmedlemmet i fare, herunder at lette det pågældende holdmedlems tilbagevenden fra Republikken Nordmakedonien til sin oprindelsesmedlemsstat.

3. Hvis et holdmedlem anlægger en retssag, afskærer dette vedkommende fra at påberåbe sig immunitet i relation til ethvert modkrav, der er direkte forbundet med den principale påstand.
4. Holdmedlemmers lokaler, boliger, transportmidler og kommunikationsudstyr samt ejendom, herunder al korrespondance, dokumenter, identitetspapirer og aktiver, er ukrænkelige, medmindre der er tale om fuldbyrdelsesforanstaltninger som tilladt i henhold til denne artikels stk. 8.
5. Republikken Nordmakedonien er ansvarlig for enhver skade, holdmedlemmer forvolder tredjeparter som led i udøvelsen af deres officielle funktioner.
6. Hvis et holdmedlem, der tilhører agenturets vedtægtsomfattede personale, har forvoldt skade ved grov forsømmelighed eller forsætlig forseelse, eller skaden ikke er forvoldt under udøvelsen af officielle funktioner, kan Republikken Nordmakedonien via agenturets administrerende direktør anmode agenturet om at betale erstatning.

Hvis et holdmedlem, der ikke tilhører agenturets vedtægtsomfattede personale, har forvoldt skade ved grov forsømmelighed eller forsætlig forseelse, eller skaden ikke er forvoldt under udøvelsen af officielle funktioner, kan Republikken Nordmakedonien via agenturets administrerende direktør anmode den pågældende oprindelsesmedlemsstat om at betale erstatning.

7. Holdmedlemmer er ikke forpligtede til at afgive vidneforklaring i retssager i Republikken Nordmakedonien.

8. Der må ikke træffes nogen gennemførelsesforanstaltninger over for holdmedlemmer, medmindre de sagsøges i en straffesag, en civilretlig sag eller en administrativ sag, der ikke vedrører deres officielle funktioner. Ejendom, som tilhører holdmedlemmer, og som af den administrerende direktør attesteres som værende nødvendig for opfyldelsen af deres officielle funktioner, må ikke konfiskeres med henblik på fuldbyrdelse af en dom, retsafgørelse eller kendelse. I straffesager, civilretlige sager og administrative sager må holdmedlemmer ikke underkastes nogen begrænsninger i deres personlige frihed eller nogen anden tvangsforanstaltning.
9. Holdmedlemmer er med hensyn til tjenester, der udføres for agenturet, fritaget for eventuelle bestemmelser om social sikring i Republikken Nordmakedonien.
10. Holdmedlemmer er fritaget for enhver form for beskatning i Republikken Nordmakedonien af de vederlag og honorarer, som agenturet eller oprindelsesmedlemsstaten betaler dem, samt af enhver indkomst, der modtages uden for Republikken Nordmakedonien.
11. Republikken Nordmakedonien tillader indførsel af genstande til holdmedlemmers personlige brug og fritager disse for al told og alle skatter og lignende afgifter bortset fra betaling for lager- og transportydelser samt tilsvarende ydelser; Republikken Nordmakedonien tillader også udførslen af sådanne genstande.
12. Holdmedlemmers personlige bagage er fritaget for kontrol, medmindre der er vægtige grunde til at antage, at den indeholder genstande, der ikke er til holdmedlemmernes personlige brug, eller genstande, hvis ind- eller udførsel er forbudt ved lov eller underlagt karantæne regler i Republikken Nordmakedonien. Kontrol af sådan personlig bagage må kun udføres i nærværelse af de berørte holdmedlemmer eller af en bemyndiget repræsentant for agenturet.
13. Agenturet og Republikken Nordmakedonien udpeger kontaktpunkter, der til enhver tid er til rådighed, og som er ansvarlige for udveksling af oplysninger og omgående tiltag, der skal iværksættes, hvis en handling udført af et holdmedlem kan være i strid med straffelovgivningen, og for udveksling af oplysninger og operationelle aktiviteter i forbindelse med civile og administrative procedurer mod et holdmedlem.

Indtil de kompetente myndigheder i oprindelsesmedlemsstaten har iværksat tiltag, bistår agenturet og Republikken Nordmakedonien hinanden med at foretage alle nødvendige forespørgsler og undersøgelser af enhver formodet strafbar handling, hvori agenturet og/eller Republikken Nordmakedonien har en interesse, med at identificere vidner og med at indsamle og fremlægge bevismateriale, herunder anmodninger om at indhente og i givet fald udlevere genstande, der er knyttet til en

formodet strafbar handling. Udleveringen af sådanne genstande kan gøres betinget af, at de returneres på de betingelser, der er fastsat af den kompetente myndighed, der udleverer dem.

Artikel 13

Tilskadekomne eller afdøde holdmedlemmer

1. Med forbehold af artikel 12 har den administrerende direktør ret til at overtage og træffe passende foranstaltninger til hjemsendelse af tilskadekomne eller afdøde holdmedlemmer samt af deres personlige ejendele.
2. Der må kun foretages obduktion af et holdmedlem, der er afdøet ved døden, med den pågældende oprindelsesmedlemsstats udtrykkelige samtykke og under tilstedeværelse af en repræsentant for agenturet og/eller den pågældende oprindelsesmedlemsstat. Hvis der foretages en sådan obduktion uden for Republikken Nordmakedonien, skal Republikken Nordmakedonien på anmodning informeres om resultaterne af obduktionen.
3. Republikken Nordmakedonien og agenturet samarbejder i videst muligt omfang om hurtig hjemsendelse af tilskadekomne eller afdøde holdmedlemmer.

Artikel 14

Akkrediteringsdokument

1. Agenturet udsteder et dokument på makedonsk og engelsk til hvert holdmedlem med henblik på identifikation over for Republikken Nordmakedoniens nationale myndigheder og som bevis for indehaverens ret til at udføre de opgaver og udøve de beføjelser, som er omhandlet i denne aftales artikel 10 og i den operationelle plan ("akkrediteringsdokumentet").
2. Akkrediteringsdokumentet skal indeholde følgende oplysninger om holdmedlemmet: navn og nationalitet rang eller stilling et nyere digitaliseret foto og de opgaver, som medlemmet har tilladelse til at udføre under indsættelsen.
3. Med henblik på identifikation over for Republikken Nordmakedoniens nationale myndigheder medbringer holdmedlemmer til enhver tid akkrediteringsdokumentet.
4. Republikken Nordmakedonien anerkender, at akkrediteringsdokumentet kombineret med et gyldigt rejsedokument giver det pågældende holdmedlem indrejse- og opholdstilladelse i Republikken Nordmakedonien uden visum, forudgående tilladelse eller andet dokument indtil dets udløbsdato.
5. Akkrediteringsdokumentet afleveres til agenturet, når indsættelsen afsluttes. De kompetente myndigheder i Republikken Nordmakedonien underrettes herom.

Artikel 15

Anvendelse på personale i agenturet, der ikke er udsendt som holdmedlemmer

Artikel 12, 13 og 14 finder tilsvarende anvendelse på alt agenturets personale, der er udsendt til Republikken Nordmakedonien, som ikke er holdmedlemmer, herunder observatører af grundlæggende rettigheder og agenturets vedtægtsomfattede personale, der udsendes til lokalkontorer.

Artikel 16

Beskyttelse af personoplysninger

1. Videregivelse af personoplysninger finder kun sted, hvis det er nødvendigt, for at Republikken Nordmakedoniens kompetente myndigheder eller agenturet kan gennemføre aftalen. En myndigheds behandling af personoplysninger i et bestemt tilfælde, herunder videregivelse af sådanne personoplysninger til den anden part, er underlagt de databeskyttelsesregler, der gælder for den pågældende myndighed. Parten sikrer følgende minimumsgarantier som en forudsætning for enhver videregivelse af oplysninger:
 - a) Personoplysninger skal behandles lovligt, rimeligt og på en gennemsigtig måde i forhold til den registrerede.
 - b) Personoplysninger skal indsamles med det specifikke, udtrykkelige og legitime formål at gennemføre denne aftale og må ikke viderebehandles af den meddelende eller modtagende myndighed på en måde, der er uforenelig med dette formål.
 - c) Personoplysningerne skal være tilstrækkelige, relevante og begrænset til, hvad der er nødvendigt i forhold til de formål, hvortil de indsamles og/eller viderebehandles. Især må personoplysninger, der videregives i overensstemmelse med den lovgivning, der gælder for den meddelende part, kun vedrøre følgende:
 - fornavn
 - efternavn
 - fødselsdato
 - nationalitet
 - rang
 - rejsedokumentets side med biometriske data
 - akkrediteringsdokument
 - foto på ID-kort/pas/akkrediteringsdokument
 - e-mailadresse
 - mobiltelefonnummer
 - oplysninger om våben
 - udsendelsens varighed
 - sted, hvortil udsendelsen sker
 - luftfartøjets registreringsnummer eller skibets identifikationsnummer

- ankomstdato
- ankomstlufthavn/grænseovergangssted
- ankomstrutenummer
- afrejsedato
- afgangslufthavn/grænseovergangssted
- afgangsrutenummer
- oprindelsesmedlemsstat/-tredjeland
- den udsendende myndighed
- opgaver/operationel profil
- transportmidler og/eller rute for så vidt angår holdmedlemmer, agenturets personale, relevante observatører eller deltagere i personaleudvekslingsprogrammer.
-

- d) Personoplysninger skal være nøjagtige og om nødvendigt ajourførte.
- e) Personoplysninger skal opbevares på en måde, der gør det muligt at identificere de registrerede i et tidsrum, der ikke må være længere, end hvad der er nødvendigt af hensyn til formålet med indsamlingen af oplysningerne eller for viderebehandlingen.
- f) Personoplysninger skal behandles på en måde, der sikrer tilstrækkelig sikkerhed for de pågældende personoplysninger, under hensyntagen til de specifikke risici i forbindelse med behandling, herunder beskyttelse mod uautoriseret eller ulovlig behandling og mod hændeligt tab, tilintetgørelse eller beskadigelse, under anvendelse af passende tekniske eller organisatoriske foranstaltninger ("databrud"). Den modtagende part træffer passende foranstaltninger for at afhjælpe ethvert databrud og underretter den meddelende part om et sådant brud uden unødigt forsinkelse og inden for 72 timer.
- g) Såvel den meddelende myndighed som den modtagende myndighed træffer alle rimelige foranstaltninger til at sikre omgående berigtigelse eller sletning af personoplysninger, hvis de behandles i strid med bestemmelserne i denne artikel, navnlig fordi oplysningerne ikke er formålstjenlige, relevante eller nøjagtige, eller fordi de er overdrevent omfattende i forhold til formålet med behandlingen. Dette gælder også meddelelsen til den anden part af enhver berigtigelse eller sletning af oplysninger.
- h) Efter anmodning underretter den modtagende myndighed den meddelende myndighed om brugen af de videregivne oplysninger.
- i) Personoplysninger må kun meddeles de kompetente myndigheder.
- agenturet og
 - Nordmakedoniens indenrigsministerium.

Videregivelse til andre organer kræver den meddelende myndigheds forudgående godkendelse.

- j) De meddelende og de modtagende myndigheder udarbejder en skriftlig fortegnelse over meddelelsen og modtagelsen af personoplysninger.
 - k) Der føres uafhængigt tilsyn for at kontrollere overholdelsen af databeskyttelsesreglerne, herunder for at inspicere sådanne fortegnelser. Registrerede har ret til at indgive klager til tilsynsorganet og modtage et svar uden unødigt forsinkelse.
 - l) Registrerede har ret til at modtage oplysninger om behandlingen af deres personoplysninger, indsigt i sådanne oplysninger og berigtigelse eller sletning af ukorrekte eller ulovligt behandlede oplysninger med forbehold af nødvendige og forholdsmæssige begrænsninger af hensyn til vigtige samfundsinteresser.
 - m) Registrerede har ret til effektiv administrativ og retslig prøvelse i tilfælde af overtrædelse af ovennævnte garantier.
2. Hver part gennemgår regelmæssigt sine egne politikker og procedurer til gennemførelse af denne bestemmelse. Efter anmodning fra den anden part gennemgår den part, der har modtaget anmodningen, sine politikker og procedurer for behandling af personoplysninger for at sikre og bekræfte, at garantierne i denne bestemmelse gennemføres effektivt. Resultaterne af gennemgangen meddeles den part, der har anmodet om gennemgangen, inden for en rimelig frist.
 3. Databeskyttelsesgarantierne i henhold til denne aftale er underlagt tilsyn af Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse og Republikken Nordmakedoniens nationale center for beskyttelse af personoplysninger.
 4. Parterne samarbejder med Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse som agenturets tilsynsmyndighed.
 5. Agenturet og Republikken Nordmakedonien udarbejder en fælles rapport om anvendelsen af denne artikel ved afslutningen af hver operationel aktivitet. Denne rapport sendes til agenturets ansvarlige for grundlæggende rettigheder og til dets databeskyttelsesansvarlige samt til Republikken Nordmakedoniens nationale center for beskyttelse af personoplysninger.
 6. Agenturet og Republikken Nordmakedonien fastsætter nærmere bestemmelser for meddelelse og behandling af personoplysninger med henblik på operationelle aktiviteter i henhold til denne aftale i specifikke bestemmelser i de relevante operationelle planer. Disse bestemmelser skal være i overensstemmelse med kravene i EU-retten og Republikken Nordmakedoniens lovgivning. De skal bl.a. beskrive det tilsigtede formål med meddelelsen, alle de(n) dataansvarliges roller og ansvarsområder, hvilke kategorier af oplysninger der er meddelt, de konkrete frister for lagring af oplysninger og alle minimumsgarantier. Af hensyn til

gennemsigtigheden og forudsigeligheden skal disse bestemmelser gøres offentligt tilgængelige i overensstemmelse med Det Europæiske Databeskyttelsesråds relevante retningslinjer.

Artikel 17

Udveksling af klassificerede oplysninger og følsomme ikkeklassificerede oplysninger

1. Enhver udveksling, deling eller formidling af klassificerede oplysninger mellem parterne inden for rammerne af denne aftale fastlægges i en særskilt administrativ ordning, der indgås mellem agenturet og de relevante myndigheder i Republikken Nordmakedonien, og som skal forhåndsgodkendes af Europa-Kommissionen.
2. Enhver udveksling af følsomme ikkeklassificerede oplysninger inden for rammerne af denne aftale:
 - a) behandles af agenturet i overensstemmelse med artikel 9, stk. 5, i Kommissionens afgørelse (EU, Euratom) 2015/443³
 - b) modtager et beskyttelsesniveau fra den modtagende part, som svarer til det beskyttelsesniveau, som de foranstaltninger, der anvendes af den meddelende part på disse oplysninger, giver med hensyn til fortrolighed, integritet og tilgængelighed og
 - c) foretages gennem systemer til udveksling af oplysninger, der opfylder kriterierne for tilgængelighed, fortrolighed og integritet af følsomme ikkeklassificerede oplysninger, f.eks. det kommunikationsnetværk, der er omhandlet i artikel 14 i forordning (EU) 2019/1896.
3. Parterne respekterer intellektuelle ejendomsrettigheder i forbindelse med alle oplysninger, der behandles inden for rammerne af denne aftale.

Artikel 18

Beslutning om suspension af, ophør af og/eller tilbagetrækning af finansiering til en operationel aktivitet

1. Hvis betingelserne for at gennemføre en operationel aktivitet ikke længere er opfyldt, bringer agenturets administrerende direktør den pågældende operationelle aktivitet til ophør efter skriftligt at have underrettet Republikken Nordmakedonien herom.
2. Hvis bestemmelserne i denne aftale eller i den operationelle plan ikke er blevet overholdt af Republikken Nordmakedonien, kan agenturets administrerende direktør trække finansieringen af den relevante operationelle aktivitet tilbage og/eller

³ Kommissionens afgørelse (EU, Euratom) 2015/443 af 13. marts 2015 om sikkerhedsbeskyttelse i Kommissionen (EUT L 72 af 17.3.2015, s. 41).

suspendere den eller bringe den til ophør efter skriftligt at have underrettet Republikken Nordmakedonien herom.

3. Hvis sikkerheden for en deltager i en operationel aktivitet, som er udsendt til Republikken Nordmakedonien, ikke kan garanteres, kan agenturets administrerende direktør suspendere den relevante operationelle aktivitet eller aspekter heraf eller bringe den til ophør.
4. Hvis agenturets administrerende direktør finder, at alvorlige eller vedvarende overtrædelser af de grundlæggende rettigheder eller forpligtelserne med hensyn til international beskyttelse har fundet sted eller med sandsynlighed vil finde sted i forbindelse med en operationel aktivitet, der gennemføres inden for rammerne af denne aftale, trækker vedkommende finansieringen af den pågældende operationelle aktivitet tilbage og/eller suspenderer eller bringer den til ophør efter at have underrettet Republikken Nordmakedonien.
5. Republikken Nordmakedonien kan anmode agenturets administrerende direktør om at suspendere en operationel aktivitet eller bringe den til ophør, hvis et holdmedlem ikke overholder bestemmelserne i denne aftale eller i den operationelle plan. En sådan anmodning fremsættes skriftligt og skal indeholde en begrundelse herfor.
6. Suspension, ophør eller tilbagetrækning af finansiering i henhold til denne artikel får virkning fra datoen for meddelelsen til Republikken Nordmakedonien. Dette berører ikke eventuelle rettigheder eller forpligtelser, der følger af anvendelsen af denne aftale eller den operationelle plan forud for suspensionen, ophøret eller tilbagetrækningen af finansiering.

Artikel 19

Bekæmpelse af svig

1. Hvis Republikken Nordmakedonien får kendskab til troværdige påstande om svig, korruption eller andre ulovlige aktiviteter i forbindelse med gennemførelsen af denne aftale, underretter landet straks agenturet, Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig og/eller alle andre EU-institutioner, -organer eller -myndigheder, der er kompetente i sådanne spørgsmål.
2. Hvis sådanne påstande vedrører EU-midler, der er udbetalt i forbindelse med denne aftale, yder Republikken Nordmakedonien i overensstemmelse med alle gældende etablerede samarbejds mekanismer al nødvendig bistand til fornævnte institutioner, organer og myndigheder i forbindelse med undersøgelsesaktiviteter på dens område.

Artikel 20

Gennemførelse af denne aftale

1. For Republikken Nordmakedonien gennemføres denne aftale af Republikken Nordmakedoniens indenrigsministerium.

2. For Den Europæiske Union gennemføres denne aftale af agenturet.

Artikel 21

Tvistbilæggelse

1. Enhver tvist, der opstår i forbindelse med anvendelsen af denne aftale, behandles i fællesskab af repræsentanter for agenturet og Republikken Nordmakedoniens kompetente myndigheder.
2. I mangel af forudgående bilæggelse løses tvister om fortolkning eller anvendelse af denne aftale udelukkende gennem forhandling mellem parterne.

Artikel 22

Aftalens ikrafttræden, varighed og ophør samt ændring og suspension af den

1. Denne aftale ratificeres, accepteres eller godkendes af parterne i overensstemmelse med parternes egne interne retlige procedurer. Parterne giver hinanden meddelelse om afslutningen af de procedurer, der er nødvendige i så henseende.
2. Denne aftale træder i kraft på den første dag i den anden måned efter den dato, på hvilken parterne har meddelt hinanden, at de har afsluttet de interne retlige procedurer i overensstemmelse med denne artikels stk. 1.
3. Denne aftale kan kun ændres skriftligt efter fælles overenskomst mellem parterne.
4. Denne aftale indgås på ubestemt tid. Aftalen kan opsiges eller suspenderes ved skriftlig aftale mellem parterne eller ensidigt af en af parterne.

I tilfælde af ensidig opsigelse eller suspension meddeler den part, der ønsker at opsigelse eller suspendere aftalen, skriftligt den anden part herom. En ensidig opsigelse eller suspension af denne aftale får virkning den første dag i den anden måned efter den måned, hvor der blev givet meddelelse herom.

5. Meddelelser i medfør af denne artikel sendes for Den Europæiske Unions vedkommende til Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union og for Republikken Nordmakedoniens vedkommende til Republikken Nordmakedoniens udenrigsministerium.

Udfærdiget på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, makedonsk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

For Den Europæiske Union

For Republikken
Nordmakedonien

Udfærdiget i XX, den DD/MM/ÅÅÅÅ

ERKLÆRING VEDRØRENDE ISLAND, KONGERIGET NORGE, DET SCHWEIZISKE FORBUND OG FYRSTENDØMMET LIECHTENSTEIN

Parterne til aftalen mellem Den Europæiske Union og Republikken Nordmakedonien om operationelle aktiviteter, som gennemføres af Det Europæiske Agentur for Grænse- og Kystbevogtning i Republikken Nordmakedonien, noterer sig de tætte forbindelser mellem Den Europæiske Union og Island, Kongeriget Norge, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein, navnlig i henhold til aftalerne af 18. maj 1999 og 26. oktober 2004 om disse landes associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne. Under disse omstændigheder er det ønskeligt, at myndighederne i Island, Kongeriget Norge, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein, på den ene side, og Republikken Nordmakedonien, på den anden side, uden ophold indgår bilaterale aftaler om operationelle aktiviteter, som gennemføres af Det Europæiske Agentur for Grænse- og Kystbevogtning i Republikken Nordmakedonien, svarende til dem, der er omhandlet i aftalen mellem Den Europæiske Union og Republikken Nordmakedonien om operationelle aktiviteter, som gennemføres af Det Europæiske Agentur for Grænse- og Kystbevogtning i Republikken Nordmakedonien.